

裁判中に開示され、裁判所内日本記録士協会が反訳した被害者との  
会話テープ

電 話

TDK製120分コンパクトテープ1巻 AB面（収録時間 65分）



凡 例

(太 田) -----太田  
( 男 ) ----- 織原  
(タバタ) -----タバタ  
( 女 ) ----- 社員  
..... -----聴取不能

-----

(太 田) ・ ・ で、あのー、しかも、私は自分から、援助交際の目的で、 ・ ・ と。

( 男 ) うん。

(太 田) 確実に私が捕まると。

( 男 ) うん。

(太 田) だから、あの、いう話、警察に届けなければいけないって、お医者さんがおっしゃったんですね。

( 男 ) なに、なに、なに、なに？

(太 田) お医者さんが、

( 男 ) うん。

(太 田) あの、血液検査をして、で、薬物反応が出た場合、警察に届けなければいけないと。

( 男 ) うん、うん。

(太 田) で、ついでに、その、援助交際を目的で、実際、あの、 ・ ・ ・ はしてなかったじゃないですか。

( 男 ) うん、うん、うん。

(太 田) ね、出してないですよ。

( 男 ) うん。

(太 田) の状態までしか、私が覚えてないということは、まあ、援助交際を目的として会ってるんだから、男性は目的を果たすだろうと。それはもう、仮定なんです、こちらの勝手な。

( 男 ) うん、うん、うん。

(太 田) うん、だろうと。で、でも、私は、私の記憶の中では、男性はいつてないと。

( 男 ) うん。

(太 田) でも、ずーっと、私は寝ていたと。で、えーと、普通なら、あの、

( 男 ) 僕が、じゃあ、やったんじゃないかっていうのね、うん。

- (太 田) はい。はい。
- ( 男 ) ないと思うけど。しかし、まあ、万が一、そういうようなことあったら、まあ、電話してくれたらいいとね。
- (太 田) はい。
- ( 男 ) それは2月に、なにもなければ、もう、ないということで、こちらは、そういうふうに思うからな、ね。
- (太 田) あ、そうです。・・・、あの、なかったですってという報告の電話しないんで。
- ( 男 ) うん、うん、OK,OK。
- (太 田) うん。生理きたら、もう消去しますんで。
- ( 男 ) はい。ね。
- (太 田) はい。
- ( 男 ) うん。じゃあ、まあ、ちょっと、そういうことでね。
- (太 田) どうも・・・なってきたてしまって、すいません。
- ( 男 ) いえいえ、こちらこそね。はい。まあ、人生いろいろありますから。
- (太 田) そう。あのお酒は、たぶん、もう、飲まないほうがいいと思います。
- ( 男 ) うん。そうね、いや、もう、あれも、もうね、もう。
- (太 田) うん。
- ( 男 ) もう、あれはもうね。
- (太 田) はい、そうですね、はい。
- ( 男 ) じゃ、ま、
- (太 田) そうということで。
- ( 男 ) そうということでね。
- (太 田) はい、すいません、はい。
- ( 男 ) じゃ、ねえ。
- (太 田) はい。



(テープB面録音終了)

以上のとおり表記の録音テープを誠実に全語反訳いたしました。

平成17年7月8日

日本記録士協会 所属

記録士 和田幸枝



**Conversation tape with the victim disclosed during the trial and translated by the Japan Recorders Association in court**

Telephone

1 volume of TDK 120 minute compact tape, AB side (recording time 65 minutes)

Usage Guide

(Ota) .....Ota

(Man) .....Obara

(Tabata) .....Tabata

(Woman) .....☐ employee

..... 聴取不能      inaudible



(Ota) ...And, erm, what's more, I personally said...for the purpose of assisted dating...

(Man) Yeah.

(Ota) I'm sure I'll be caught.

(Man) Yeah.

(Ota) So, the doctor said that I had to report the matter to the police.

(Man) What, what, what, what ?

(Ota) The doctor

(Man) Yes.

(Ota) Well, if you do a blood test and there is a drug reaction, you have to report it to the police.

(Man) Yeah, yeah.

(Ota) And by the way, we weren't actually doing that for the purpose of assisted dating, and actually you didn't do that, did you ?

(Man) Yeah, yeah, yeah.

(Ota) Well, it hasn't been released, has it ?

(Man) Yes.

(Ota) The fact that I only remember the situation up to that point means that they were meeting for the purpose of assisted dating, so the man would fulfill his purpose. That's just an assumption on my part.

(Man) Yeah, yeah, yeah.

(Ota) Yes, I guess so. But, in my memory, the man did not go.

(Man) Yeah.

(Ota) But, I was asleep the whole time. So, normally, uh...

( 男 ) 僕が、じゃあ、やったんじゃないかっていうのね、うん。

(Man) Well, you guess I did it, yeah.

(Ota) Yes, yes.

(Man) I don't think so. But, by any chance, if something like that happens, I hope you can give me a call.

(Ota) I see.

(Man) In February, there is nothing, no more, so this is it because I think that's the case.

(Ota) Ah, that's right. ...Well, I didn't call to report that it wasn't there.

(Man) Yeah, yeah, OK.OK.

(Ota) Yeah. When I get my period, I'll delete it.

(Man) Yes I.

(Ota) Yes.

(Man) Yeah, then, well, that's about it.

(Ota) Anyway, I'm sorry for getting so...

(Man) No, no, this is it. yes. Well, there's a lot going on in life.

(Ota) So. I think it's probably best not to drink that alcohol anymore.

(Man) Yeah, that's right. No, no, no more, no more.

(Ota) Yes.

(Man) That's already there.

(Ota) Yes, that's right, yes.

(Male) Okay, well.

(Ota) That's how it is.

(Male) That's it.

(Ota) Yes, I'm sorry, yes.

(Male) Well then.

(Ota) Yes.

(End of recording on tape B side)

As stated above, I have sincerely translated all episodes of the recorded tape.

July 8, 1995

Member of Japan Recorders Association

Recorder Yukie Wada